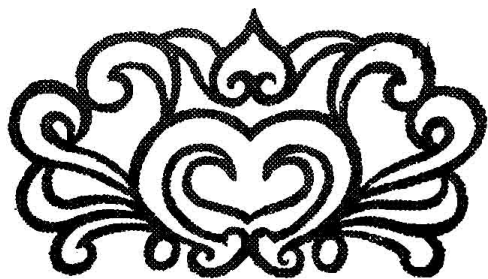


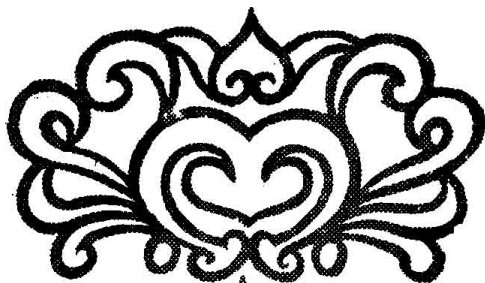
日汉矿业词汇

煤炭工业出版社



日汉矿业词汇

《矿业词汇》编审委员会 编



煤炭工业出版社



主要提词单位
补充提词人
主要审稿人
责任编辑

煤炭科学研究院上海煤矿机械研究所
杨鸿石 陈启松 吴永宽 刘璞玉 岳大成 郭海珊
崔明思 张家连 董连舒 陈 宽 高云生 黄世衡
周润身

日 汉 矿 业 词 汇

《矿业词汇》编审委员会 编

*

煤炭工业出版社 出版

(北京安定门外和平北路16号)

中国图书进出口总公司上海印刷厂 排版

煤炭工业出版社印刷厂 印刷

新华书店北京发行所 发行

*

开本 787×1092¹/₃₂

印张 47¹/₂

字数 2280 千字

印数 1—13,120

1985 年 12 月第 1 版

1985 年 12 月第 1 次印刷

书号 15035·2573 定价 14.50 元

前 言

为了适应我国煤炭工业迅速发展的形势，满足广大煤矿专业人员和院校师生阅读日文书刊的要求，特编辑出版这本《日汉矿业词汇》。

《词汇》共收入专业词汇 69,800 条，以煤矿为主，兼及金属矿。词汇包括地质、矿物、采掘、机电、井建、材料、洗选、煤化学、安全、管理、运输等专业词汇和一些数理化基本词汇。这些词汇主要选自煤炭科学研究院上海煤矿机械研究所 1974 年编《日汉矿业词汇(试用本)》，其余则为有关同志提供的。

在附录中编入“日文汉字的音训读音索引”、“地层顺序、地质时代日中对照表”、“常用度量单位名称日中对照表”和“化学元素日中英对照表”等。

在编辑过程中，我们得到了许多同志的支持，特别是煤炭科学研究院上海煤矿机械研究所负责同志，他们同意把该所编印的《日汉矿业词汇(试用本)》提供给我们选词用。补充提词和审稿的还有陈凤英、釗万禧、任逢春、陈伯茂、胡德礼、张素芬、董方庭、郭泰、迟镜询、沈瑞林、谭学荣、范传信、金锡清、吕代铭和陈文敏等同志。对于以上支持我们工作的同志表示衷心的感谢。

由于缺乏经验和限于水平，所收词汇不够广泛，释义的疏漏也在所难免，敬希读者批评指出，以便再版时改正。

《矿业词汇》编审委员会

1982 年 9 月

编 例

一、词汇用假名标记,日文汉字用平假名,外来语用片假名。

二、词汇按日语五十音图顺序编排,长音、浊音和半浊音都排在一起,不另立字部。

三、外来语来源于英文的不加注明,其他文种则在外来语前边()内注明文种。

四、词汇中的小括弧()表示说明或同义,中括弧〔 〕表示可以省略的部分,大括弧{ }表示该词所属的专业简称。但所属专业明显的不加注明。

专业简称如下:

{地} 地质	{植} 植物	{医} 医学
{选} 选煤	{天} 天文	{矿} 矿物
{建} 建筑	{数} 数学	{法} 法律
{化} 化学	{电} 电学	{支} 支护
{测} 测量	{钻} 钻探	{理} 物理
{计} 计算机	{露} 露天矿	

五十音図

あ ア	い イ	う ウ	え エ	お オ
か カ	き キ	く ク	け ケ	こ コ
さ サ	し シ	す ス	せ セ	そ ソ
た タ	ち チ	つ ツ	て テ	と ト
な ナ	に ニ	ぬ ヌ	ね ネ	の ノ
は ハ	ひ ヒ	ふ フ	へ ヘ	ほ ホ
ま マ	み ミ	む ム	め メ	も モ
や ヤ		ゆ ユ		よ ヨ
ら ラ	り リ	る ル	れ レ	ろ ロ
わ ワ				を ヲ
ん ン				

目 录

前 言

编 例

词汇正文.....1—1337

附 录:

I. 日文汉字音训读音索引1339

II. 地层顺序、地质时代日中对照表1490

III. 常用度量单位名称日中对照表1494

IV. 常用数学式日语读法表1498

V. 化学元素日中英对照表1501

VI. 英文字母、希腊字母、数字读音表1506

VII. いろは順1508

あ (ア)

アイ【eye】①眼, 耳环, 环 ②小孔, 针孔
③离心扇风机的中心进风口 ④矿井进口, 井口 「薄

アイアニング【ironing】熨平, 压平, 打

アイアン【iron】①铁, 钢铁 ②铁器, 铁制品 ③铁剂

アイアン・アーマード・ケーブル【iron armoured cable】铁铠装电缆

アイアン・キャップ【iron cap】铁帽, 铁矿石露头{地}

アイアン・クラッド・モーター【iron-clad motor】铁壳电动机, 防爆电动机

アイアン・コア【iron core】铁心

アイアン・コンスタンタンねつでんつい【iron-constantan 熱電対】铁-康铜式热电偶 「铁丸, 钢球

アイアン・ショット【iron shot】铁珠,

アイアン・ショッド・リップル【iron-shod riffle】流矿槽衬底包铁方木格条

アイアンストーン【ironstone】氧化铁, 褐铁矿, 铁石

アイアン・タイ【irontie】铁轨枕

アイアン・ダスト【iron dust】铁粉

アイアン・チェア【iron chair】钢梁铁垫板

アイアン・ニッケル・アキュムレーター【iron-nickel accumulator】铁镍蓄电池

アイアン・パイプ【iron pipe】铁管

アイアン・パイライトス【iron pyrites】黄铁矿 「粉

アイアン・パウダー【iron powder】铁

アイアン・ハット【iron hat】铁帽, 铁矿石露头{地}

アイアン・ハンド【iron hand】机械手

アイアン・プロップ【iron prop】铁支柱

アイアン・ポール【iron pole】铁柱, 铁电杆

アイアン・ボルト【iron bolt】铁栓

アイアン・マン【iron man】①炼铁工 ②铺轨工

アイアン・ミネラルス【iron minerals】铁矿类(主要为磁铁矿赤铁矿、褐铁矿、菱铁矿等)

アイアン・ライニング【iron lining】①铁支架, 金属支架 ②铁衬里, 铁里衬 ③炉衬 「胶

アイアン・ラバー【iron rubber】铁质橡

アイアン・リング・サポート【iron-ring support】铁圈支架

アイアン・レーンフォースメント【iron reinforcement】加钢筋, 加铁筋

アイアン・ロー【iron law】铁则

アイアン・ロス【iron loss】铁损, 铁心损耗{电}

アイアン・ワイヤ【iron wire】低碳钢丝

アイアン・ワークス【iron works】铁工厂 「电位曲线

アイー・イーきょくせん【i-E曲線】电流-あいじん【合印】(装配时用于找正的)骑缝记号 「放大器

アイ・エフぞうふくき【IF 増幅器】中频

アイオナイズド【ionized】电离的, 离子化的

アイオニゼーション【ionization】电离(作用), 游离(作用), 离子化(作用)

アイオニゼーション・ゲージ【ionization gauge】电离压力计, 电离压强计

アイオニゼーション・チャンバー【ionization chamber】电离箱, 电离室

アイオニゼーション・デグリー【ionization degree】电离度

アイオライト【iolite】堇青石 「切口

あいがき【相欠き】对搭接切口, 半迭接

アイがた【I 形】工字形

アイがたかいさき【I 形開先】I 型坡口 (即无坡口焊缝)

アイがたこう【I形鋼】工字鋼
 アイがたじゅうざい【I形縦材】工字梁
 アイがたぼう【I形棒】工字形棒料
 アイがたレール【I形 rail】工字軌
 アイキナイト【aikinite】针硫铋鉛礦
 あいくぎ【合釘】①定縫銷釘 ②木釘, 樺釘 ③连接釘, 双頭釘
 あいくち【合口・相口】合縫, 接縫
 あいぐるま【間車】空轉輪, 惰輪, 中間輪
 アイ・ゲージ【eye gauge】測微目鏡, 放
 アイゲン【eigen】本征的, 固有的 ①大鏡
 アイゲン・バリュー【eigen value】本征
 值, 固有值
 アイゲン・ファンクション【eigen func-
 tion】本征函數, 特征函數
 アイコサン【eicosane】廿(碳)烷
 アイ・シェード【eye shade】遮光眼罩
 アイ・シーねつでんつい【IC熱電対】鉄
 康銅熱電偶
 あいじるし【合印・合符】(同あいいん)
 騎縫記号
 アイジーロス【igloss】灼減 「母片
 アイシングラス【isinglass】①魚胶 ②云
 アイしんごう【I信号】点火信号, 发火信
 号 ②I信号(由黄与蔚藍二色组成的彩
 色电视信号)
 アイス【ice】冰, 冰冻
 あいず【合図】信号, 号令
 アイス・エージ【ice age】冰期 「測图
 アイ・スケッチ【eye sketch】草測图, 目
 あいずしゅ【合図手】手信号員
 あいずとう【合図灯】信号灯, 手灯
 アイ・ストーン【eye stone】眼石, 瑪瑙
 アイスバーグ【iceberg】冰山, 流冰
 アイス・フォーミングほう【ice forming
 法】结冰膨胀法
 アイ・スプライス【eye splice】(索端结
 成的)索眼, 环接合
 あいずべん【合図弁】信号閥
 アイスランド・クリスタル【Iceland cry-
 stal】冰洲石, 方解石
 アイス・レイヤー【ice layer】冰层

アイソ【iso-】(词头)相同, 相等, 均匀,
 (同分)异构 「的
 アイソエラスチック【isoelectric】等弹性
 アイソエレクトリック【isoelectric】等电
 的
 アイソエレクトロニック【isoelectronic】
 等电子的 「钙石
 アイソクラサイト【isoclasite】氢氧磷酸
 アイソクラッキングほう【Isocracking
 法】加氢异构裂化法
 アイソグラフ【Isograph】①等线图 ②求
 根仪(解代数方程用)
 アイソクリナル【isoclinal】等斜的(地)
 アイソクリニック【isoclinic】①等(磁)
 倾线 ②(岩石压力)等倾线 「同步的
 アイソクロナス【isochronous】等时的,
 アイソクロナス・ガバナー【Isochronous
 governor】同步调节器 「同步
 アイソクロニズム【isochronism】等时性,
 アイソゴニズム【isogonism】①等偏线
 ②等角 「温线的
 アイソサーマル【isothermal】等温的, 等
 アイソサーマル・エフィシェンシー【iso-
 thermal efficiency】等温效率「消光影
 アイソジャイアー【isogyre】同消色线,
 アイソスタシー【isostasy】地壳均衡
 アイソスタシーセツ【isostasy説】地壳
 均衡学说
 アイソスタチック【isostatic】等(静)压
 的, 均衡的
 アイソスタチック・プレス【isostatic
 press】等静压压力机
 アイソダイナミック・セパレーター
 【isodynamic separator】等磁力(线)磁
 选机
 アイゾット・インパクト・テストき
 【Izod impact test 機】艾氏(摆锤式, 悬
 臂式)冲击试验机
 アイゾット・ノッチ【Izod notch】艾氏
 冲击试样, V型缺口
 アイソトニック【isotonic】①等渗压的
 ②发相同声音的 ③等中子(异位)的

アイソトープ【isotope】同位素
 アイソトープ・トレーサー【isotope tracer】同位素示踪物
 アイソトープ・レーシヨ【isotope ratio】同位素比
 アイソトロピー【isotropy】各向同性(現象), 无向性, 均质性 「的」
 アイソトロピック【isotropic】各向同性
 アイソトロピック・アンテナ【isotropic antenna】各向同性天线, 无方向性天线
 アイソトロン【isotron】同位素分析器
 アイソトーン【isotone】等中子(异位)素, 同中子异荷素
 アイソバー【isobar】①等压线 ②(同量)异位素, (同量)异序(元)素
 アイソバル同アイソバー
 アイソパルス【isopulse】(无线电)测定脉冲(的) 「装置」
 アイソファイナー【isofiner】异构化精制
 アイソフォーマー【isoformer】异构重整炉, 异构重整装置 「平面(结构)的」
 アイソプレナー【isoplanar】同平面的, 等
 アイソマー【isomer】①(同分)异构体, (同分)异构物 ②同质异能素 「的」
 アイソマグネチック【isomagnetic】等磁
 アイソメトリック【isometric】等体积的, 等轴(晶)的, 等量的, 等比例的, 等角的, 等距离的, 等容线
 アイソメトリックずほう【isometric 図法】等角制图法
 アイソメリズム【isomerism】同质异能性, 同分异构(现象) 「的」
 アイソモフィック【isomorphic】同型
 アイソレーション【isolation】①隔离, 隔绝 ②绝缘 ③介质 ④离析, 离出, 分离 ⑤孤立, 单独
 アイソレーション・ダイオード【isolation diode】隔离(用)二极管
 アイソレーター【isolator】隔离器, 分离器, 绝缘体
 アイソレーティング【isolating】隔离, 断开, 使绝缘 孤立

アイソレーテッド【isolated】隔离的
 アイソレート【isolate】①绝缘, 隔开, 隔离 ②抽数
 アイソレート・バス【isolate bus】绝缘汇流排, 绝缘母线 「离罩, 绝缘罩」
 アイソレート・フード【isolate hood】隔离罩
 アイソレート・プレート【isolate plate】隔离极, 绝缘极
 アイソログ【isologue】①同构(异素)体 ②对望(变换)
 アイタライト【aithalite】粘土矿
 あいづち【相槌】打对槌
 アイディア【idea】①目的, 计划 ②打算, 意见, 想法 ③概念
 アイ・ディー・シーかいり【I. D. C 回路, instantaneous deviation control 回路の缩写】瞬时漂移控制电路, 瞬时偏移控制电路 「对齿轮」
 あいてはぐるま【相手歯車】啮合齿轮, 配
 アイテム【item】项目, 条款, 条目
 アイデンティティー【identity】①同一性, 相同 ②恒等, 恒等式 ③本体, 本性, 身份
 アイデンティファイ【identify】辨别, 鉴定, 辨认(为同一事物), 发现
 アイデンティファイア, アイデンティファイヤ【identifier】①识别符{计} ②鉴别器, 鉴定试剂 ③鉴定人
 アイデンティフィケーション【identification】①断定, 鉴定, 证认, 识别, 辨别, 鉴别, 证实, 核对, 发现 ②恒等 ③标志
 アイどうさ【I 動作】积分(控制)作用
 アイドグラフ【eidograph】图画缩放仪
 アイドラー【idler】①空载, 无效, 惰 ②空转滚, 惰滚, 托辊 ③过桥轮, 空转轮, 惰轮 「臂」
 アイドラー・アーム【idler arm】空转(轮)
 アイドラーかいり【idler 回路】无功电路, 贮能电路
 アイドラー・ギヤー【idler gear】空转齿轮, 惰轮, 空套轮, 游轮
 アイドラーじく【idler 軸】空转轴

アイドラーじくうけ【idler 軸受】空转轮
轴轴承 「无功频率」
アイドラーしゅうはすう【idler 周波数】
アイドラー・プーリー【idler pulley】①空
转轮, 惰轮 ②滚轮
アイドラー・ローラー【idler roller】①
惰轮, 空转滚(柱) ②导轮, 张紧轮, 托轮
アイドラー・ロール【idler roll】①空转
轮, 从动轮, 惰轮, ②导轮, 张紧轮, 托
轮
アイドリング【idling】①空转, 空载, 无
载, 无功, 无负载下工作 ②慢车, 慢速
アイドリングしゅうはすう【idling 周波
数】无功频率
アイドリングはりべん【idling 針弁】慢
速针阀, 空转针阀 「空转针阀」
アイドリングべん【idling 弁】慢速针阀,
アイドル【idle】①惰, 空转 ②空转的, 空
载的, 无功的, 无效的 ③空闲的, 窝工
的, 停机的, 不工作的 ④慢速的, 慢车的
アイドル・アワー【idle hour】等待时间,
窝工时间, 空闲时间
アイドルかいろう【idle 回路】①空载电路
②无效电路 ③空闲电路
アイドル・ギヤ【idle gear】空转齿轮
アイドル・キャパシテイ・コスト【idle
capacity cost】设备闲置损失, 闲置设备
成本
アイドル・コスト【idle cost】闲置成本,
窝工损失费
アイドル・コンタクト【idle contact】空
接点 「停工班」
アイドル・シフト【idle shift】非生产班,
アイドルしゅうはすう【idle 周波数】中
心频率, 未调制的频率
アイドル・ステージ【idle stage】辅助工序
アイドル・ストローク【idle stroke】慢
行程, 慢冲程 「窝工时间」
アイドル・タイム【idle time】等候时间,
アイドル・タイム・コスト【idle time
cost】时间窝工损失 「轮, 惰轮」
アイドル・プーリー【idle pulley】空转

アイドル・ホイール【idle wheel】空转
轮, 托轮, 惰轮
アイドル・ライン【idle line】空线
アイドル・ローラー【idle roller】①惰
轮, 空转滚柱 ②导轮, 张紧轮, 托轮
アイドル・ロール【idle roll】①惰轮, 空
转滚柱 ②传动轮
アイドル・ワイヤ【idle wire】空线
アイ・ナット【eye nut】环首螺母, 吊环
螺母, 带眼螺母
アイナライト【ainalite】铁铝锡石
アイ・バー【eye bar】眼铁, 眼杆(端部是
铰的连杆), 带环(拉)杆
アイ・バー【I bar】工字钢
あいばん【相番】共同值班(的人)
アイ・ピース【eye-piece】接目镜
アイ・ピース・マイクロメーター【eye
piece micrometer】目镜测微计
アイヒベルジャイト【eichbergite】硫锑
铋铁铜矿
アイ・ビーム【I beam】工字梁, 工字钢
アイヒ・メタル【Aich metal】高力黄铜,
铋铁黄铜, 含铁四六黄铜
アイ・ファイ【eye fidelity 的略語】映
象逼真度, 映像保真度重现精度
アイ・フック【eye hook】眼钩, 链销
アイ・ボルト【eye bolt】环首螺栓, 吊环
あいま【合間】间隔, 空隙, 闲空 「螺栓」
あいまいさ【曖昧さ】模糊, 不清晰
アイムコ・ファーレンワルドがたさいこ
うき【德 Eimco-Fahrenwald 型碎
机】艾姆克-法伦瓦尔德型破碎机
アイムコ・ローダー【Eimco loader】艾
姆柯型装载机(商品名)
アイリス【iris】①隔膜, 膜片, 隔板, 挡
板, 隔圈 ②光圈, 可变光阑 ③晕彩, 虹
膜, 虹彩 ④窗孔 ⑤晕彩石英
アイリス・ダイヤフラム【iris dia-
phragm】可变光阑 「挡板, 膜片」
アイリス・プレート【iris plate】隔板,
アイリッヒ・ミキサー【(德) Eirich mix-
er】艾里奇式搅拌机, 艾里奇式混合器

- アイ・リング【eye ring】射出光瞳, 冉斯登圈 「锁缝, 铁环
- アイレット【eyelet】孔眼, 窥视孔, 针眼, アイレット・マシン【eyelet machine】冲孔机, 打孔机, 连续自动压力机 「打孔
- アイレット・ワーク【eyelet work】冲孔, アイ・レンズ【eye lens】接目镜, 目镜
- アイロン【iron】烙铁, 熨斗
- アインシュタインこうか【Einstein 効果】爱因斯坦效应 「Es
- アインスタイニウム【einsteinium】铈, アウスレガー【德 Ausleger】①悬臂梁, 托架, 挺杆, 起重臂, 吊杆 ②(刨煤机的) 水平控制杆
- アウター【outer】①外部的, 外面的, 外侧的, 外边的 ②表面的 ③外线
- アウター・エッジ【outer edge】外缘
- アウター・クランピングほう【outer clamping 法】外侧夹紧法
- アウター・クランプ・リング【outer clamp ring】外夹紧环
- アウター・ケーシング【outer casing】外壳, 外胎, 容器
- アウター・コーティング【outer coating】外皮; 外(镀)层
- アウター・コーナー【outer corner】(钻头的) 转角 「柱
- アウター・コラム【outer column】外柱, 后
- アウター・シュー【outer shoe】外支块, 外托板
- アウター・シンク【outer synchronism 的略語】不同步; 不协调, 失调 「块
- アウター・スライド【outer slide】外滑
- アウター・スリーブ【outer sleeve】外套筒
- アウター・チューブ【outer tube】外管
- アウター・ノズル【outer nozzle】外喷嘴
- アウター・ハウジング【outer housing】外壳, 外罩
- アウター・ブラシ【outer brush】外电刷
- アウター・ベアリング【outer bearing】外侧轴承 「符号, 外指点标
- アウター・マーカー【outer marker】指外
- アウター・リング【outer ring】外环, 外圈
- アウタルキー【(德) Autarkie】自给自足, 自主经济
- アウター・レース【outer race】(轴承的) 外环, 外座圈 ミ
- アウター・レール【outer rail】外轨
- アウター・ローター【outer rotor】齿轮泵的外齿轮
- アウテージ【outage】①停歇, 停止, 运转中断 ②断电, 断线(率) ③储运损耗, 排出量 ④放出孔 ⑤预留空间
- アウト【out】①外部的, 外面的 ②断开的 ③偏离的 ④移动的, 位移的
- アウト・アンプ【out amplifier 的略語】输出放大器
- アウトワード【outward】向外的
- アウト・オブ・シンク【out of synchronism 的略語】不同步, 不协调, 失调
- アウト・オブ・デート【out-of-date】过时的, 老式的, 落后的
- アウト・オブ・ドアース【out-of-doors】在户外, 在野外, 露天
- アウト・オブ・ファッション【out of fashion】不流行, 老式的
- アウト・オブ・フェーズ【out of phase】不同相, 异相 「失调
- アウト・オブ・フレム【out of frame】帧
- アウト・オブ・ポジション【out of position】不在应有位置, 异位, 偏离原位置
- アウトガス【outgas】排气, 除气, 去气
- アウトカム【out come】①结果 ②输出(量) ③出口, 排气口
- アウトクロープ【out crop】露头{地}
- アウトクロープ・マイニング【outcrop mining】露头开采
- アウト・ゲート【out gate】输出门(电路)
- アウトゴーイング・エア【outgoing air】出风, 回风
- アウトサイド【outside】①外部(的), 外侧(的), 外面(的), 室外(的) ②在外, 超出, 设备以外的, 附加的 ③表面, 外界, 外观 ④上分层 ⑤(游标卡尺的) 外卡脚

アウトサイド・クランク【outside crank】
 外曲柄, 外曲拐 「部密封」
アウトサイド・シール【outside seal】外
アウトサイド・スクリュー【outside screw】外螺旋
アウトサイド・タップ【outside tap】① 钻
 机外部的母锥, 打捞母锥 ② 螺口插座
アウトサイド・マイクロメーター【out-
 side micrometer】外径千分尺
アウトサイド・ワーク【outside work】
 室外工作, 露天工作 「汽缸, 外水缸」
アウト・シリンダー【out cylinder】外
アウト・シール【out seal】外部密封「关
アウト・スイッチ【out switch】输出开
アウトスクライバー【outscriber】输出记
 录机, 输出划线器
アウトドアー【outdoor】① 室外的, 户外
 的, 野外的 ② 外面的, 表面的, 外部的
アウト・バースト【out burst】① 脉冲,
 尖头信号 ② 闪光, (辐射) 爆发 ③ (岩
 石、瓦斯等的) 突出 「同相」
アウト・フェーズ【out phase】异相, 不
アウト・フォーカス【out focus】不聚焦,
 焦点失调, 离焦
アウトプット【output】① 输出 ② 输出功
 率, 输出量, 供给量 ③ 输出信号 ④ 引
 出, 引线, 输出线, 输出端 ⑤ 生产率, 效
 率, 产量 ⑥ 计算结果
アウトプット・インストラクション
 【output instruction】输出指令{计}
アウトプット・インフォメーション
 【output information】输出指令{计}
アウトプット・エリア【output area】输
 出(功率)范围
アウトプット・オーダー【output order】
 输出指令{计}
アウトプット・カソード【output cath-
 ode】输出负极 「出隙」
アウトプット・ギャップ【output gap】输
アウトプット・キャラクタリスティック
 【output characteristics】输出特性,
 输出特性曲线

アウトプット・システム【output system】
 输出系统 「输出轴」
アウトプット・シャフト【output shaft】
アウトプット・データ【output data】输
 出数据
アウトプット・トランス【output trans-
 former】的略语 输出变压器
アウトプット・トランスレーター【out-
 put translator】输出转换器
アウトプット・ネットワーク【output net-
 work】输出网路
アウトプット・バッファソウチ【output
 buffer 装置】输出缓冲装置
アウトプット・パラメーター【output
 parameter】输出参数
アウトプット・プリンター【output prin-
 ter】输出打印机 「出流量」
アウトプット・フロー【output flow】输
アウトプット・メーター【output meter】
 输出计, 输出表
アウトプット・ユニット【output unit】
 输出装置, 输出部分
アウトプット・ルーチン【output rou-
 tine】输出程序{计}
アウトプット・レゾネーター【output
 resonator】输出谐振器
アウトプット・ワインディング【output
 winding】输出绕组
アウトフロー【outflow】流出, 外流
アウト・ボード【out board】外侧
アウト・ボードじくうけ【out board 軸
 受】外置轴承, 外侧轴承, 伸出轴承
アウト・ボード・ベアリング【out board
 bearing】外置轴承, 外侧轴承, 伸出轴承
アウトライン【outline】① 外形, 轮廓
 ② 外(形)线, 周线, 轮廓线 ③ 大纲, 概要
 ④ 略图
アウトリッガー【outrigger】① (用油缸稳
 定移动吊车车身的) 稳定叉架, 外伸叉架
 ② 悬臂梁 ③ 承力外伸支架 「观点」
アウトルック【outlook】前景, 展望, 形势、
アウト・レース【out race】外座圈, 外环

アウトレット【outlet】 ①(放)出口, 排气口, 排水口, 排油口, 排泄孔 ②引出口, 输出端, 引(出)线 ③出口管, 排泄管 ④流出, 排出 ⑤上风巷, 出风井 {矿} ⑥通到地面的巷道 ⑦电源插座
アウトレット・オープニング【outlet opening】 出口, 排风井, 排气孔
アウトレット・パイプ【outlet pipe】 排出管, 排气管, 排水管
アウトレット・バルブ【outlet valve】 放泄阀, 放出阀, 出口阀
アウトレット・ホース【outlet hose】 ①排水管 ②放出软管 「出箱, 接线盒」
アウトレット・ボックス【outlet box】 引
アウトレンジ【outrange】 (无线电通信) 超出作用距离范围
あえん【亜鉛】 锌 Zn 「化锌」
あえんか【亜鉛華】 锌华, 氧化锌, 一氧
あえんこう【亜鉛鉱】 锌矿
あえんしょくばい【亜鉛触媒】 锌催化剂
あえんはく【亜鉛白】 一氧化锌, 氧化锌, 锌白 「铁线」
あえんびきてっせん【亜鉛引鉄線】 镀锌
あえんめっき【亜鉛鍍金】 镀锌
あおしゃしん【青写真】 蓝图, 工程图
あおず【青図】 蓝图, 工程图 「側板」
あおりど【煽戸】 (敞车可放下的) 侧门,
あおりどめ【煽り止め】 门挡
あか【垢】 ①污垢, 油泥 ②水锈, 水碱, 水垢 ③污渣, 渣滓
あか【銅】 (あかがねの略语) 铜
あかいし【赤石】 赤石, 红石 「脉」
あかいしさんみゃく【赤石山脈】 红石山
アカウント【account】 ①计算, 算账 ②账
あかがね【赤金, 銅】 铜 「目」
あかぎ【赤木】 ①剥掉皮的木头 ②红木,
あかこし【垢濾】 滤渣网 「硬木」
アカシア【acacia】 洋槐, 金合欢(树)
アカシア・ゴム【acacia (荷) gom】 金合欢胶, 阿拉伯树胶
あかしんごう【赤信号】 红色信号, 停车信号, 危险信号

あかすぎ【赤杉】 红杉木, 红杉松
あかだめ【垢溜】 集渣包
あかつち【赤土】 红土, 赭土, 黄土
アカデミー【academy】 ①学会 ②科学院, 研究所 ③高等(专科)院校
あかびらたんこう【赤平炭鉱】 赤平煤矿 (日本北海道的煤矿名)
あかまつ【赤松】 红松, 黄松
あかみ【赤身】 (树木的) 心材, 木心
アグライト【赤身材】 (树木的) 红色心材, 木心 「膜轴承合金」
あかメタル【赤 metal】 ①油膜轴承 ②油
アグライト【agalite】 纤滑石
あがりこうばい【上り勾配】 ①上坡度 ②上坡 「坡坡度标」
あがりこうばいひょう【上り勾配標】 上
あかりまど【明窓】 ①明窗, 天窗 ②辅助小井, 通风小眼 (为了多头掘进长石门或隧道使用)
あがりみち【上がり路】 (烟囱的) 烟道
あかるさ【明るさ】 亮度
あかレッド【赤 lead】 铅丹, 红铅粉, 光明丹, 四氧化三铅
あき【空き】 ①空閑的, 不工作(的), 无效(的), 空的 ②备用的
あきコイル【空き coil】 无效线圈, 空閑线圈, 不工作线圈
あきこうしてん【空き格子点】 空位「线」
アキシャル【axial】 ①轴的, 轴向的 ②轴
アキシャルかく【アキシアル角】 轴向角, 中心线夹角, 轴向角
アキシャルかじゅう【axial荷重】 轴向负载, 轴向负荷
アキシャルがたプランジャ・ポンプ【axial 型 plunger pump】 轴向柱塞泵
アキシャル・グリース【axial grease】 轴用润滑脂 「密封」
アキシャル・シール【axial seal】 轴向
アキシャルすきま【axial 隙間】 轴向间隙
アキシャル・ピストン・ポンプ【axial piston pump】 轴向活塞泵 「节距」
アキシャル・ピッチ【axial pitch】 轴向

アキシャル・ファン【axial fan】轴流式扇风机

アキシャル・プランジャー・タイプ・モーター【axial plunger type moter】轴向柱塞液压马达

アキシャル・プランジャー・ポンプ【axial plunger pump】轴向柱塞泵

アキシャルふれ【axial振れ】轴向振摆, 纵振动, 轴向跳动

アキシャル・プレート・フリクション・クラッチ【axial plate・friction clutch】轴流板摩擦离合器 「流

アキシャル・フロー【axial flow】轴向

アキシャル・フロー・ファン【axial-flow fan】轴流式扇风机

アキシャル・ボール・ベアリング【axial ball bearing】轴向(止推)滚珠轴承

アキシャル・マウント【axial mount】轴向安装 「线

アキシャル・レー【axial-ray】近轴(光)

アキシャル・レーキ【axial rake】轴向前角

アキシャル・レーキかく【axial rake角】轴向前角 「负载

アキシャル・ロード【axial load】轴向

アキシャル・ワインディング【axial winding】轴向绕线

あきじかん【空き時間】停机时间, 停歇时间, 不工作时间

アキス【axis】①轴②轴线, 中心线

アキシル 见アクスル

アキス・ハンマー【axe-hammer】斧锤

あきせってん【空き接点】开路接点, 空

あきせん【空線】空闲线, 备用线 「接点

アキソトマス【axotomus】立轴解理{矿}

アキソノメトリー【axonomy】(晶体的)轴测定

アキシメーター【axometer】光轴计

あきタイム【空きtime】停机时间, 停歇时间, 不工作时间

あきだか【空き高】(拱下的)净高, (桥面上或桥下的)净空

あきだん【空段】空层, 备用段, 备用层

あきち【空地】空地, 闲地, 备用场地

アーキテクチュア【architecture】建筑学, 建筑式样

あきばし【空端】空端, 闲端

あきばん【空き番】空号 「度

アキュータンス【acutance】锐度曲线, 锐

アキュムレーション【accumulation】①累加 ②累积, 聚集③积蓄, 存储, 蓄压

アキュムレーター【accumulator】①储蓄器, 存储器, 储能(热、力、压、液等)器, 储气筒 ②蓄电池, 储能电路 ③(计算机的)累加器

アキュムレーターかいろう【accumulator回路】蓄能器回路, 储能器回路

アキュムレーター・セル【accumulator cell】蓄电池

アキュムレーター・タンク【accumulator tank】储蓄槽, 贮(油)罐, 蓄电槽

アキュムレーター・メタル【accumulator metal】蓄电池极板合金

アキュムレーター・レジスター【accumulator register】累加(计数)器, 累加寄存器

アキュムレート・タワー【accumulate tower】储液塔

アーギュメント【argument】①幅角, 幅度②(函数的)自变数, 自变量③论证

アキュラシー【accuracy】①精度, 准确度②准确

アーキング【arcng】①击穿, 严重打火 ②构成逆弧③发弧(光), 发火花 「弧角

アーキング・アングル【arcng angle】

アーキング・シャフト【arcng shaft】

弧形截槽轴(截煤机)

アキンス・セパレーター【Akins separator】艾金斯型重介分选机

あく【灰汁】①灰水, 碱水 ②涩液 ③(金属液保温和防氧化用的)草灰

アーク【arc】①弧, 弓形, 拱洞, 圆弧 ②电弧, 弧光 ③弧光灯 ④弧焊

アクア【拉丁 aqua】水, 水溶液, 液体

アクアゼム【aquagem】浅蓝色合成尖晶石

アクアダッグ【aquadag】①导电敷层 ②

胶体石墨③碳末滑润剂, 石墨滑水

アクアマリン【aquamarine】海蓝宝石, 绿宝玉

アークあていそうち【arc安定装置】电弧稳定装置, 稳弧装置

アークあていざい【arc安定剂】稳弧剂

アクィアス・ロック【aqueous rock】沉积岩 「目标显示

アキジション【acquisition】获得 探测

アーク・インターロック【arc interlock】

①电弧连锁 ②电弧锁锭 「弧嵌焊

アークうえつけようせつ【arc植付溶接】

アーク・ウェルジング【arc welding】电弧焊接, 电弧熔接

アークウォール【arc wall】弧形壁

アークウォール・カッター【arc wall cutter】弧形截槽截煤机

アークウォール・マシン【arc wall machine】弧形槽截煤机

アークえん【arc炎】弧焰

アーク・オシレーター【arc oscillator】电弧振荡器

アーク・オーバー【arc-over】飞弧, 闪络

アーク・オーバでんあつ【arc-over電圧】崩溃电压, 飞弧电压, 闪络电压, 击穿电压, 火花放电电压 「弧外火焰

アークがいえん【arc外炎】电弧外火焰,

アーク・ガイド【arc guide】电弧波导, 承弧导筒

アーク・カッター【arc cutter】弧形钻孔钻头 (为取得定向旋转钻进钻孔的偏斜用)

アーク・カッチング【arc cutting】弧形截割 (用截煤机进行煤巷掘进) 「板

アークかべ【arc壁】防弧隔板, 防火花隔

アークかんげん【arc還元】电弧炉还原

アーク・ギャップ【arc gap】气隙, 弧极间隙

アーク・キャラクターリスチック【arccharacteristic】电弧特性

アークきり【arc切り】消弧栅, 熄弧栅

アークけいでんき【arc継電器】电弧连锁继电器, 电弧继电器

アーク・ゲート【arc gate】弧形闸门

アークこうか【arc降下】电弧压降, 飞弧压降

アークこうかくさんき【arc光拡散器】弧光扩散器

アーク・こうかそんしつ【arc降下損失】弧降损失

アーク・コーン【arc cone】弧锥

アーク・ジェネレーター【arc generator】弧光发生器, 电弧振荡器

アクシオム【axiom】公理, 定理, 原理, 原则, 通则 「时间

アークじかん【arc時間】拉弧时间, 燃弧

アークしきそうしんき【arc式送信機】电弧发射机

アクシス 见アキシス

アクシデント【accident】故障, 事故

アクシデント・レート【accident rate】事故率

アーク・シームようせつ【arc seam溶接】电弧缝焊

アークしゃへき【arc遮壁】电弧隔板

アーク・シュート【arc chute】消弧器, 火花消弧器, 电弧电压降, 灭弧沟, 电弧隔板, 消弧栅

アクション【action】①动作, 活动, 行动 ②作用, 作用量③有效④效应, 机能⑤主动力{物}

アクション・ローラー【action roller】动辊, 活动滚轮 「罩

アーク・シールド【arc shield】电弧屏蔽

アクスチック【acoustic】①声学的 ②声音的 「声音效率

アクスチックこうりつ【acoustic効率】

アクスチックしゅうはすう【acoustic周波数】音频, 声频 「声阻

アクスチックていこう【acoustic抵抗】

アクスチック・トランス【acoustic transformer 的略語】音频变压器

アクステック・フィードバック【acoustic feedback】声回授, 声反馈
 アクステック・フィルター【acoustic filter】声滤波器
 アクステック・マテリアル【acoustic material】吸音材料
 アーク・スティフネス【arc stiffness】电弧强度, 电弧稳定性
 アーク・ストライク【arc strike】弧光放电, 电弧触放, 电弧闪击
 アクズリアリー【auxiliary】①辅助设备 ②辅助的, 备用的, 补充的
 アクズリアリー・ファン【auxiliary fan】辅助扇风机, 局扇
 アクズリアリー・ベンチレーション【auxiliary ventilation】辅助通风
 アクスル【axle】①轴, 轮轴, 车轴 ②心棒, 杆
 アクスル・カラー【axle collar】轴环, 轴领
 アクスル・ゲージ【axle gauge】轴规
 アクスル・シャフト【axle shaft】驱动轴, (后轴的)内轴
 アクスル・ハウジング【axle housing】轴套, 轴壳, 轴箱 「轴套」
 アクスル・ボックス【axle box】轴箱
 アクスル・ロード【axle load】轴负载, 轴载重
 アクスル・ロード・リミット【axle load limit】轴负载极限
 アークせいりゅうき【arc 整流器】汞弧整流器, 水银整流器
 アクセサリー【accessary, accessories】①附属品, 附件②装饰品③辅助的, 次要的
 アクセサリーかいろう【accessory 回路】辅助电路, 附属电路
 アクセス【access】①接近 ②进路, 入口 ③(计算机的)存取, 选取数据, 选取信息 ④息调整孔
 アクセス・タイム【access time】①存取时间 ②数据选择时间 ③信息发送时间 ④数据检索时间 ⑥取数时间

アクセス・ドアー【access door】入孔盖, 检修门, 进入口
 アクセス・ランプ【access ramp】道岔, 端坡路 「②便道」
 アクセス・ロード【access road】①通路
 アークせつだん【arc 切断】电弧切割, 电弧切断
 アークせつだんき【arc 切断器】弧熔割器, 电弧切割机
 アークせっち【arc 接地】电弧接地
 アークせってん【arc 接点】电弧触点
 アクセプター【acceptor】①接受器 ②受主, 接受体, 受体 ③被诱物
 アクセプターかいろう【acceptor 回路】①接收器电路 ②迎谐电路 ③分出电路
 アクセプターじゅんい【acceptor 準位】受主能级, 承受水平, 接受级
 アクセプターふじゅんぶつ【acceptor 不純物】(半导体中的)受主杂质
 アクセプタンス【acceptance】①接受②认可, 承认, 答应
 アクセル・リミット【acceleration limit】的略语)加速度限制
 アクセレーション【acceleration】加速度, 加速作用
 アクセレーションでんあつ【acceleration 電圧】加速电压
 アクセレーション・ファクター【acceleration factor】加速度因数, 加速度系数
 アクセレーション・ペダル【acceleration pedal】加速踏板
 アクセレーション・リミット【acceleration limit】加速度限制
 アクセレーション・レジスタンス【acceleration resistance】加速阻力
 アクセレーター【accelerator】①加速器②加速踏板, 汽车风门③加速泵④加速电极⑤催化剂, 催速剂, (硫化)促进剂, (水泥)促凝剂, 速凝剂
 アクセレーティング・ジェット【accelerating jet】加速(器)喷嘴